



16.09.2004

Die ersten Finalisten stehen fest – *The First Finalists*



Reining Amateur: Smart Pep Whiskey and Priscilla Jacquard (FRA)

Nach den zweiten Go rounds stehen heute Abend die Finalteilnehmer für die Europameistertitel in den Amateur- und Jugendklassen fest. Zum Redaktionsschluss der heutigen Ausgabe von Q4 Daily waren bereits die Finalteilnehmer in vier Klassen ermittelt. Die restlichen Ergebnisse finden Sie bis morgen früh unter den News in der DQHA Website unter www.dqha.de.

Morgen werden bereits die ersten Finale durchgeführt. Eines steht jedoch bereits jetzt fest: wer immer auch in die Medaillenränge kommt – angesichts der Qualität der Teilnehmer auf dieser EM kann man nur jedem gratulieren, der ins Finale kommt. Wie auch immer schließlich die Platzierung lautet, er oder sie gehört zur europäischen Westernreitersport-Elite!

DQHA
DEUTSCHE QUARTER
HORSE ASSOCIATION

AMERICAN
QUARTER
HORSE
ASSOCIATION

FEQHA
FEDERATION OF EUROPEAN
QUARTER HORSE ASSOCIATIONS



The second go-rounds brought the decision of who's going to be in the Youth and Amateur finals today. At the deadline hour of today's issue of Q4Daily, we had the finalists of the four classes indicated on the following pages. You'll find the other results at the DQHA website at www.dqha.de (News).

Tomorrow, there will be the first finals. Whatever the ranking may be then – one thing is certain: whoever is a finalist in the European Championship 2004 belongs to the top western riders of Europe!

Die Finalisten / The Finalists

Finalisten Reining Amateur

15 Teilnehmer kamen ins Finale der Reining Amateur. Aus den Vorläufen liegt **Smart Pep Whiskey** unter **Priscilla Jacquard (FRA)** mit 283,5 Punkten auf Platz 1 der Rangliste. Zweite wurde mit insgesamt 282 Punkten nur knapp dahinter **Melon Khali Whiz** unter **Cathrin Maric (AUT)**. Platz 3 ging mit 278,5 Punkten an **Smart A Little** unter **Francesca Sternberg (GBR)**.



Francesca Sternberg (GBR)

Mit Yelena My Way brachte die Britin noch ein zweites Pferd ins Finale. Dies gelang auch **Albert Vogl (GER)** mit BH Hollywoods Star und Tequila Enterprise sowie **Eberhard Simon (GER)**,

der sowohl seinen altbewährten Sweet Talkin Lena als auch Ses Outlaw Chic in die Finalränge ritt. Großbritannien hat mit **Luv To Cut** und **Roma Phillimore** ein weiteres Ass im Ärmel. Für die Niederlande starten **Melodys Cracker Jac** unter **Babs Coppens (NED)**.

Weitere Finalisten sind:

- * Col Awesome Socks Dr. Matthias Gräber (GER)
- * PLR Genuine Slider Isabel Thöne (GER)
- * Girl Leos Jac Doris Winter (GER)
- * Sure Fancy Cody Ingrid Ernst (GER)
- * Let Thegoodtimesroll Cordula Hugo (GER)

Finalists Reining Amateur

There are 15 finalists in the Reining Amateur. The best horse in the go round ranking is **Smart Pep Whiskey / Priscilla Jacquard (FRA)** with 283,5 points. **Melon Khali Whiz / Cathrin Maric (AUT)** placed second with 282 points.. **Smart A Little / Francesca Sternberg (GBR)** placed third with 278,5. *Francesca also brought her Yelena My Way into the final. Albert Vogl (GER) also brought two horses into the Final: BH Hollywoods Star and Tequila*

Enterprise as did **Eberhard Simon (GER)** riding his proven Sweet Talkin Lena and Ses Outlaw Chic. Another British finalist is **Luv To Cut /Roma Phillimore**. The Dutch Finalist is **Melodys Cracker Jac / Babs Coppens (NED)**.

The other finalists are:

- * Col Awesome Socks Dr. Matthias Gräber (GER)
- * PLR Genuine Slider Isabel Thöne (GER)
- * Girl Leos Jac Doris Winter (GER)
- * Sure Fancy Cody Ingrid Ernst (GER)
- * Let Thegoodtimesroll Cordula Hugo (GER)



Pleasure Youth: Jodys Dry Rugger und Philipp Knebel (GER)

Western Pleasure Amateur

Grundsätzlich sind die Western Pleasure Klassen auf dieser Veranstaltung ein wirklicher



Genuss. So viele erstklassige Pleasure Pferde und Reiter auf einem Turnier bekommt man in Europa wohl nirgends sonst zu sehen. In der Western Pleasure Amateur kamen 12 Reiter ins Finale. Stark wie immer die italienische Fraktion: fünf der 12 Finalisten stammen aus Italien. Ranghöchste aus den Vorläufen wurde **Skips Specially Maid** unter **Heike Moser (GER)** vor **Sunnys Beat** unter **Julia Kunz (GER)** und **Techniques Hot News** unter **Marleen Coppens (NED)**.

Weitere Finalisten sind:

- *Zippen Outta Town
Jens-Erik Udsen (DEN)
- * A New Intrigo
Anna Omodeo (ITA)
- * Blazing Ryanna
Francesca Casetti-Brach
- *Chocolate Chiplette
Antonio Giraudini (ITA)
- * Hot Mahogany
Anna Omodeo (ITA)
- * Impulsivescarletrose
*Daniele Cozzo (ITA)
- * Invitation To Lope
Stefan Aerts (BEL)
- * Kay Cees Checkmate
Priscilla Jacquard (FRA)
- * Page N Machine
Christina Cozzo (ITA)

The Western Pleasure classes of this show are a real sight to see. You won't see so many great Pleasure horses and riders in any other European show In Western Pleasure Amateur , there are 12 finalists. The Italians are very strong again: 5 finalists out of 12 come

*from Italy. The best of the grounds are **Skips Specially Maid / Heike Moser (GER)**, **Sunnys Beat / Julia Kunz (GER)** and **Techniques Hot News / Marleen Coppens***

Weitere Finalisten sind:

- *Zippen Outta Town
Jens-Erik Udsen (DEN)
- * A New Intrigo
Anna Omodeo (ITA)
- * Blazing Ryanna
Francesca Casetti-Brach
- *Chocolate Chiplette
Antonio Giraudini (ITA)
- * Hot Mahogany
Anna Omodeo (ITA)
- * Impulsivescarletrose
*Daniele Cozzo (ITA)
- * Invitation To Lope
Stefan Aerts (BEL)
- * Kay Cees Checkmate
Priscilla Jacquard (FRA)
- * Page N Machine
Christina Cozzo (ITA)

Western Riding Amateur

In einem fast ausschließlich deutsch besetzten Finalistenfeld finden sich zwei alte Bekannte aus früheren Europameisterschaften: der vielfach erfolgreiche **Say It for Victory** mit **Karin Huber (SUI)** und **Texas Top Win** unter **Marjolyn Spaans (NED)**. Texas Top Win ist mit seinen 21 Jahren eines der ältesten American Quarter Horses dieser EM. Der Wallach ist mehrfacher Europameister in Western Riding.

Die Rangliste aus den Vorläufen führt **FR Joe Cool** unter **Dr. Petra Paulini-Deutsch (GER)** an vor **Hes A Docs Henry** unter **Susanne Ortelli-Jurklics (GER)** und **Poco Star Parr** unter **Petra Bader (GER)**

Die weiteren Finalisten

- * Say It For Victory
Karin Huber (SUI)
- * Texas Top Win
Marjolyn Spaans (NED)
- * Cee Taris Sunshine
Silke Woitaschek (GER)
- * Check It Hot
Carla Schmid (GER)
- * Col Awesome Socks
Dr. Matthias Gräber

Besides Say It for Victory / Karin Huber (SUI) and Texas Top Win / Marjolyn Spaans (NED) all the finalists are from Germany). 21-year-old Texas Top Win is one of the oldest American Quarter Horses of this EC. The gelding is multiple European Champion Western Riding.



Texas Top Win und Marjolyn Spaans (NED) – hier in Showmanship





The best horses of the grounds are **FR Joe Cool / Dr. Petra Paulini-Deutsch (GER)**, **Hes A Docs Henry / Susanne Ortelli-Jurklics (GER)** and **Poco Star Parr / Petra Bader (GER)**

The other finalists are

- * Say It For Victory Karin Huber (SUI)
- * Texas Top Win Marjolyn Spaans (NED)
- * Cee Taris Sunshine Silke Woitaschek (GER)
- * Check It Hot Carla Schmid (GER)
- * Col Awesome Socks Dr. Matthias Gräber

Hunter under Saddle Amateur

Acht Starter gehen in dieses Finale. Die deutschen Reiter hatten hier wenig Glück – keinem von Ihnen gelang der Sprung ins Finale. Auf Platz 1 der Vorläufe liegen **Misprinted Wonder und Christina Meloni (ITA)**. Zweite wurden **Page N Machine und Christina Cozzo (ITA)** vor **Public Asset und Jennifer Schleiniger (SUI)**.



Misprinted Wonder/Christina Meloni (ITA)

Weitere Finalisten sind:

- * With Hightech Tanja Horak (SUI)
- * Certifiable Peach Salvatore Malcangio (ITA)
- * CPR Coolest Dream Mirjam Giraudini (ITA)
- * Creditor Canyon Elisabeth Schick (SUI)
- * Just PR Marjolyn Spaans (NED)

*There are eight finalists in Hunter under Saddle Amateur. The best are **Misprinted Wonder / Christina Meloni (ITA)**, **Page N Machine / Christina Cozzo (ITA)** and **Public Asset / Jennifer Schleiniger (SUI)**.*

The other finalists are:

- * With Hightech Tanja Horak (SUI)
- * Certifiable Peach Salvatore Malcangio (ITA)
- * CPR Coolest Dream Mirjam Giraudini (ITA)
- * Creditor Canyon Elisabeth Schick (SUI)
- * Just PR Marjolyn Spaans (NED)

Zeitplan 17.9.

08:30 Uhr Öffnung der Meldestelle/show office open

Ostbayernhalle

09:00 Uhr D-5787 DQHA Trail Futurity 12
 anschl. **D-5788 DQHA Trail Maturity 11**
11:45 Uhr F-4440 Hunter Under

Saddle Youth – Fianle 8
 anschl. **F-4520 Hunt Seat Equitation Youth – Finale 8**
12:55 Uhr F-4340 Reining Youth – Finale 10
 anschl. **F-4420 Western Pleasure Youth – Finale 10**
 anschl. **F-4360 Western Riding Youth – Finale 5**
 anschl. **F-4408 Horsemanship 14 Thru 18 Youth – Finale 10**
17:00 Uhr F-2400 Western Horsemanship Amateur – Finale 15
 anschl. **D-5784 DQHA Western Riding Maturity 12**
19:25 Uhr S-5001 NSBA Western Pleasure Futurity 11
 anschl. **D-5781 DQHA Western Pleasure Futurity 20**
21:00 Uhr D-5783 DQHA Western Riding Futurity 3

Die Europameister / The European Champions

Mares 3 & over Youth



Gold

Rope O Lena
 Bes. Fabienne Suter (SUI)

Silber

Katies Time
 Bes. Roni Slavin (Israel)





Bronze

Chicks Nice Surprise
Bes. Hans-Joachim Pfaff (GER)

Silber

Rickies Skip
Bes. Urs und Dominique Wernli (SUI)

Alle Ergebnisse unter:
www.dqha.de

Geldings 3 & and over Youth

Bronze

Glamorous T Time
Bes. Michela Malvassora (ITA)

All results: www.dqha.de



Aktueller Medaillenspiegel / Ranking Today

Land	Gold	Silber	Bronze
AUT			1
FRA		1	
GBR	1		
GER	3	2	6
ISR		1	
ITA		3	1
SUI	2	1	
SWE	2		

Gold

Co Bo Socks
Bes. Hanna Dörr-Heiß (GER)



Die jüngste Reiterin auf dem ältesten Pferd: Alessandra Ouellet (ITA,10) und Half Bar Jules (24)
The youngest rider and the oldest horse: Alessandra Ouellet (ITA, 10) and Half Bar Jules (24!)





DQHA
DEUTSCHE QUARTER
HORSE ASSOCIATION

AMERICAN
QUARTER
HORSE
ASSOCIATION

FEQHA
FEDERATION OF EUROPEAN
QUARTER HORSE ASSOCIATIONS

Redaktion: Pressestelle Deutsche Quarter Horse Association, Fotos: Horsemotion, dqha, privat